

私費外国人留学生（在学生）用
For Privately Financed International Students (Current Students Only)

2024年度

授業料免除（後期）申請のしおり

Application Guidebook for Tuition Fee Exemption for
Second Semester 2024 Academic Year.

目次

Contents

| | |
|--------------------------------------------------------|-------|
| I. はじめに Introduction | P 1 |
| II. 申請資格 Eligibility | P 2 |
| 1. 申請方法の区分 Classification of application method | P 2 |
| 2. 申請資格の区分 Category of application eligibility | P 3 |
| 3. 留意事項 Notes | P 4 |
| III. 申請方法 How to apply | P 5 |
| IV. 結果通知までの注意事項 Notes after applied | P 1 4 |
| V. 免除決定時期と結果通知方法 Notification of the Results | P 1 4 |
| VI. 不許可・半額免除の場合の授業料の納付 Payments methods | P 1 5 |
| VII. 個人情報の取扱い Personal information handling policy | P 1 6 |
| VIII. 免除申請等に係るFAQ Frequently Asked Questions | P 1 7 |
| IX. 必要書類・様式&記入例 Required documents / Form & Example | P 2 0 |

I. はじめに Introduction

この「授業料免除申請のしおり」は、私費外国人留学生用です。

私費外国人留学生とは、申請者の在留資格が「留学」である、国費外国人留学生・外国政府派遣留学生など公費による支援を受けていない学生をさします。日本人学生とは申請書類が異なりますので注意してください。

This guidebook is for Privately Financed International Students. Privately Financed International Students are those status of residence is "Student Visa" and **who are not supported by public funds**, such as recipients of the Japanese Government (MEXT) scholarship and students dispatched by foreign governments. Please note that the application documents are different from those for Japanese students.

以下の対象者(Ⅱ. 申請資格)のいずれかに該当し、本人の申請に基づき選考のうえ、授業料の免除が必要と認められる場合には、授業料の全額又は半額が免除されることがあります。免除を申請する場合は、この「授業料免除申請のしおり」をよく読んでください。

You may receive full or half tuition fee exemption for second semester of 2024 A.Y under the conditions that you correspond to any of the below items of "Ⅱ. Eligibility" and that you are recognized to need exemption after screening based on your application documents. Please read this guidebook carefully.

【注意】 Note

- 代理申請はできません。必ず申請者本人が申請してください。

Applicants must be submitted in person. (application by proxy will not be accepted.)

- 申請期間厳守です。締切日を過ぎたあとの申し出は受付できません。

Please observe the application period strictly. Any application after the deadline will not be accepted.

- 申請書類は事実に基づいた事項のみ記載してください。事実と異なる記載をしたことが判明した場合は、申請及び許可された免除を取り消すことがあります。

Please fill in only factual information on the application form. If it is found that the applicant has filled out the application form incorrectly, the application and the granted exemption will be revoked.

- 不備等があった場合は申請者本人に連絡します。音信不通や指定期日までに書類を提出しない場合は審査不可による不許可になることがあります。必ず連絡がとれる状態にしておいてください。

If we found missing or incomplete documents, we will notify by e-mail or phone. However, when the applicants were not reachable or did not submit the documents by the specified deadline, the application may be denied due to inability to screening. Be sure to provide us reachable contact information.

※1 次申請期間までに日本に入国できない場合は、このしおりの12ページ・13ページを参照してください。

If you are unable to enter Japan at the time of Online application period, see page 12 and 13 of this guidebook.

II. 申請資格 Eligibility

本学に在籍している学部及び大学院の学生(研究生・聴講生・科目等履修生等を除く。)は、「1.」のいずれかの申請方法で申請してください。また、「2.」のいずれの申請資格に該当するかを確認してください。

Undergraduate and graduate students (excluding research students, auditing students, non-degree students, etc.) enrolled at the university should apply using one of the application methods described in "1.". Also, please confirm which of the application qualifications in "2." applies.

1. 申請方法の区分

Classification of application method

| 区分 Category | 内容 Detail |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 新規申請者 Second Semester Only (New) | 前期分のみ授業料免除申請した者又は前期に申請していない者で、「2.」の申請資格により後期分の授業料免除の申請を希望する者 Students who have applied for tuition fee exemption for the first semester of 2024, or who have not applied for tuition fee exemption, and who fall under any of the categories A) to C) in "2." |
| 変更申請者 Application for change | 通年申請後、申請内容に変更があった者 Applicants who apply for the full year and then who want to change any part of their application. 変更事項(例) Example of change. <ul style="list-style-type: none"> ・新しく奨学金の受給が決定したので、仕送りや貯金の引き出しを少なくした It was able to get a new scholarship, so that receive less money from family, or withdrew less from savings. ・奨学金の受給が取り消された、又は終了した It was cancelled receiving the scholarship, or It's period of entitlement has ended. ・アルバイトを開始した、又は辞めた It has started, or quit part-time job. ・同居している家族が増えた(呼び寄せた、出産等) It has added to family members living together in Japan (It summons own family and live with them, or had a baby) ・家族が帰国した、又は一時帰国したあと日本に入国できなくなった等 A family member has returned to own country, or has been unable to enter Japan after leaving Japan temporarily, etc. |

※通年申請をした者(2024年度前期分の免除申請している者)で、変更等がない場合は後期分の再申請は必要ありません。

【Attention】Those who have applied for year-round of 2024 and have not made any changes do not need to apply again.

※授業料免除は、前・後期の授業料納期分(前期4~9月分、後期10月~3月分)ごとに審査を行います。前期分の免除結果と後期分の免除結果が異なることがあります。

※The Tuition exemption will be judged for each of the first and second semester (first semester April-September, second semester October-March). The results of the exemption for the first semester may differ from the results of the exemption for the second semester.

2. 申請資格の区分

Category of application eligibility

| 区分 Category | 申請資格 Eligibility |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A) 一般(経済) General (Economic reason) | 経済的理由によって授業料の納付が著しく困難であり、かつ学業優秀と認められる者 Students who have difficulty in paying tuition fee and who have attained excellent academic records. |
| B) 災害等 Disasters and other emergency situations | 授業料免除申請前6ヶ月以内において、出願者本人若しくは出願者の主たる家計支持者が日本国内での風水害等の災害を受けたことにより、授業料の納付が著しく困難であると認められる者 Students or the Academic Expenses Supporter who are recognized to have an extreme difficulty in paying tuition fee due to the damage by natural disasters in Japan such as storms or floods they have experienced within six months. ※私費留学生は学生本人(又はその配偶者)が主たる家計支持者となります For privately financed International students, the students themselves (or spouse) are considered as Academic Expense Supporter. |
| C) COVID-19感染拡大の影響による家計急変 Household Income Has been Affected by COVID-19 Pandemic | 2019年度～2023年度の間までに日本国内に居住、かつアルバイト勤務の事実があり、COVID-19感染拡大の影響により2024年4月～6月のアルバイト等の収入が1/2以下になった状態が続いたために、2024年度後期分の授業料の納付が著しく困難になった者 Students who started residence in Japan between FY 2019 and FY 2023 and worked part-time, and whose income (part-time job, etc. salary) from April to June 2024 was less than half due to the spread of COVID-19 infection, and those who have been unable to pay the second semester tuition fee and are still in that situation. |

※授業料免除申請前6ヶ月以内とは、2024年4月1日から2024年9月30日までです。

※ Within six months = from April 1, 2024 to September 30, 2024

※COVID-19 感染拡大の影響による家計急変での申請可能区分は申請時の学期(後期)のみ、風水害は発生後6ヶ月以内です。

※ Applications due to sudden changes in household finances due to the impact of COVID-19 can only be applied for during the semester at which the application was made, and applications due to disasters can be applied for within six months after the disaster.

3. 留意事項 Notes.

1) 対象外 Not applicable

「Ⅱ. 申請資格」に該当していても、次のいずれかに該当する場合は、対象となりませんので、注意してください。

Please note that even if you meet the conditions for applicants for tuition fee exemption if any of the following conditions meet to you, you will not be considered.

○申請しようとしている学期分の授業料を納付済みの者

Students who have already paid tuition fee for the semester they are applying for exemption

○病気・留学等の特別の理由がなく留年している者(区分Cを除く。)

Students who repeat the same academic year without any acceptable reasons such as illness or studying abroad (excluding Category C).

※「留年している者」とは、前年度と同一学年に引き続き在籍している者です。

“Students who have repeat the same academic year” means students who remain at the same grade from the last year.

○病気・留学等の特別の理由がなく、最短修業年限を超えている者(区分Cを除く。)

Students who have exceeded the minimum years required for graduation without acceptable reasons such as illness or studying abroad (excluding Category C).

※「最短修業年限を超えている者」とは、在学期間(休学期間を含む。)が、所属学部、教育部等が定める修業期間を超えて在学している者です。

“Students who have exceeded the minimum years required for graduation” mean those who stay over the required attendance period (including a leave of absence) designated by each faculty and graduate school.

○申請に係る学期の開始6ヶ月以内に懲戒処分を受けた者及び処分中の者

Students who have received disciplinary action within six months prior to start of the semester or at the time of the application are ineligible for tuition exemption.

2) COVID-19 感染拡大の影響による家計急変での申請 Eligibility to apply in COVID-19

COVID-19 感染拡大の影響による家計急変での申請の場合、授業料免除は一般枠との併願になります。詳しくは、COVID-19 枠募集要項で確認してください。

In the case of an application due to a sudden change in family finances as a result of the COVID-19 infection spread, the tuition fee exemption must be applied for in combination with the general(economic reason). For more details, please refer to “Application Guidebook for Tuition Fee Exemption for Students whose Household Income has been Affected by COVID-19 Pandemic.

また、COVID-19 感染拡大の影響による家計急変での申請の場合、一般枠とは申請期間が異なります。詳しくは、このしおりの12ページ・13ページと COVID-19 枠募集要項で確認してください。

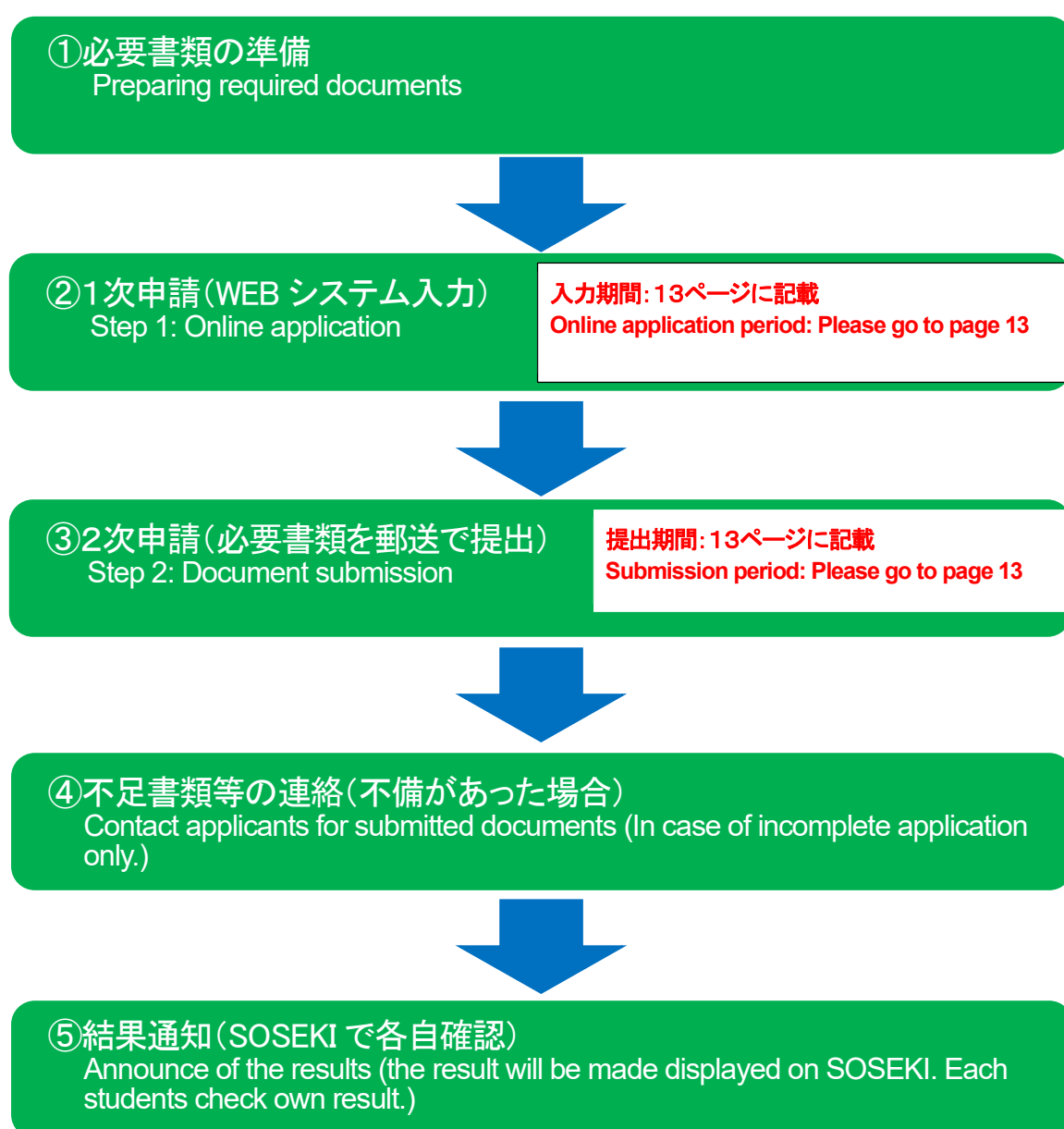
In the case of an application due to a sudden change in family finances as a result of the COVID-19 infection spread, the application period is different from the general(economic reason). For more details, please refer to page 12 and 13 of this guidebook and “Application Guidebook for Tuition Fee Exemption for Students whose Household Income has been Affected by COVID-19 Pandemic.

Ⅲ. 申請方法 How to apply

1. 全体の流れ

The overview (application procedures)

- 申請は、以下の通り行ってください。
Please take the following steps to apply.
- 1次申請（WEB システム入力）を完了していない場合、2次申請（申請書類提出）はできません。
“Step1: Online application” must be completed in order to proceed to “Step2: Document submission”.
- 各申請期間を過ぎたものは、一切受付ができません。
Applications are not accepted after the deadline of each step for any reason.



2. 各申請手続について About each step

① 必要書類の準備 Preparing required documents

- ・このしおりの「私費外国人留学生 授業料免除申請者に係る家庭調書」を記入後、指導教員の先生又は学生委員の方に家庭調書の確認と「指導教員又は学生委員等の所見」欄の記入をお願いしてください。
After filling out the "Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students" in this guidebook, please ask your academic supervisor or student commission members to check it and fill in the "Comments of Academic supervisor or Student Commission member, et al" column.
- ・2024年1月1日に在住していた市町村発行の「令和6年度(令和5年分)所得課税証明書」を用意してください。(2024年1月1日に来日していなかった人は提出の必要はありません。)
Please prepare the "Income Taxation Certificate for FY 2024" issued by the municipality in which you reside on January 1, 2024. (If you were not in Japan on January 1, 2024 you need not submit it.)



② 1次申請(WEB システム入力) Step 1: Online application

入力期間: 13ページに記載
Online application period: Please go to page 13

熊本大学公式ホームページの「入学料・授業料免除申請システム(リンク)」又は以下のリンクからアクセスし、各画面番号と説明に沿って入力をすすめてください。

Access the "Application System for Exemption from Admission and Tuition Fees (link)" on the official Kumamoto University website or the below URL, and follow the screen numbers and instructions.

【熊本大学入学料・授業料免除申請システム】 <https://admission.kumamoto-u.ac.jp/jumen>

※リンク先でシステムにログインできない場合は、アドレスをコピーして、PC推奨環境で再度アクセスしてください。

*If you cannot log in to the system at the link, please copy the address and access the website again with the system requirements.

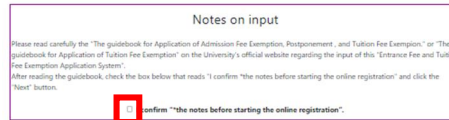
申請システムへの入力は1次申請期間最終日の23時59分までに完了させてください。前の入力画面に戻る場合はブラウザの「←」ボタンは使用せずに、画面内の「戻る」ボタンを使用してください。ブラウザの「←」ボタンを使用すると、入力内容が消える可能性があります。「次へ」ボタンを使用すると、その時点でのデータを保存します。修正がある場合は、「戻る」ボタンを使用して修正してください。

You can enter to the online application by 11:59 p.m. before the Step1(online application) deadline. If you want to reenter the forward, please click to "Return". (Please do not click the "←" button on your Internet browser, cause of possibility that the input contents will be lost.) You can save your entered contents when you click to "Next".

【画面番号①】 この「2024年度授業料免除申請(後期)のしおり」をよく読み、画面上部の「入力時の注意事項」を確認後、『※入力の際の注意事項』を確認しました。』のチェックボックスをクリックし、パソコンやスマートフォンの環境がそれぞれの推奨環境に該当しているかどうか確認してください。

【Screen No1.】 Please read this guidebook carefully, check " Notes on input " at the top of the screen, and click the "I confirm *the notes before starting the online registration." and confirm that the environment of your computer or smartphone corresponds to the recommended environment.

画面番号①
Screen No.1



内容を確認し、必ずチェックボックスに「✓」を
入れてください

※「✓」をいれずに次に進むことはできません

Please check the contents and be
sure to put "✓" in the check box.
You cannot proceed to the next step
without checking the box.

the environment of your PC or smartphone

Please confirm the environment of your PC or smartphone to use.

| PC recommended environment | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Browser version | For Windows environment | For Mac environment |
| Recommended check | Google Chrome Microsoft Edge | Safari Google Chrome |
| PDF viewer and reader software | Adobe Acrobat Reader DC | Adobe Acrobat Reader DC |
| Recommended check | PDF Reader for Windows 8.1 or 10 does not conform to the recommended environment. PDF Reader plug-in for Internet does not conform to the recommended environment. | Adobe Acrobat Reader DC Adobe Reader does not conform to the recommended environment. PDF Reader plug-in for Internet does not conform to the recommended environment. |
| Recommended environment for the mobile terminals | | |
| *The following outlines the recommended environment; however, some functions may not work depending on your environment. If that is the case, please use a PC instead. | | |
| OS version | For Android environment | For iOS environment |
| Recommended check | Android 10.0.0 or later Android Chrome | iOS 14.0.0 or later Safari |

next → 画面番号②へ go to screen No2.

【画面番号②】 熊本大学統合認証システム(熊本大学ポータル)のIDとパスワードを入力してログインしてください。すでに熊本大学ポータルにログインしている場合は、画面の指示に従って入力を進めてください。

【Screen No2】 Please enter the ID and password of the Kumamoto University Web Login Service (Kumamoto University Portal) to log in. If you have already logged in to the Kumamoto University Portal, follow the instructions on the screen to proceed with input.

画面番号②
Screen No2



ID とパスワードを入力
Enter your Kumamoto University ID and
password.

【画面番号③】 「日本人・留学生区分」では私費外国人留学生を、「入学料申請」は非該当、「授業料申請」では免除申請を選択し、「申請区分1」では一般、「申請区分2」では 1. 新規申請 2. 変更申請のどちらかを選択してください。

【Screen No3】 Please select Privately financed international students, at "Japanese students / privately financed international students," field, and please select "Not applicable" at "Admission Fee Exemption". Please select "Application for Exemption" at "Tuition Fee Exemption" fields and Please select General at "Application Category 1" field" and please select either "Second Semester Only(New)" or "Application for change", at "Application Category 2" field.

画面番号③
Screen No.3

Application Category

| | |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Japanese students / Privately financed international students. | Privately Financed International Students |
| Admission Fee Exemption | Not Applicable |
| Tuition Fee Exemption | Application for Exemption |
| Application Category 1 | General |
| Application Category 2 | Year round |

「私費外国人留学生」を選択
Please select "Privately Financed International Students"

「非該当」を選択
Please select "Not Applicable"

「免除申請」を選択
Please select "Application for Exemption"

「一般」を選択 Please select "General"

プルダウンし、該当する申請内容を選択
Please pull down and select the relevant application detail

i) 新規申請 (後期のみ申請者)
Second Semester Only(New)

ii) 変更申請 (前期申請内容に変更がある者)
Application for change

「変更申請」を選択した者は、画面番号④へ
If you have selected "Application for change," go to screen No.4.

「新規申請」を選択した者は、画面番号⑤へ
If you have selected "Second semester only (New)" go to screen No.5.



【画面番号④】※変更申請を選択した者のみ、表示されます。

変更要件で該当するものすべてのチェックボックスに✓を入れてください。

【Screen No.4】 This screen will appear only for students who have selected the "Application for change" option.

Please enter ✓ for all applicable conditions under which your application for change.

画面番号④
Screen No.4

Select requirements for change application.

* Please select all applicable items.

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Requirements for change application. | |
| It be able to get a new scholarship, so that receive less money from family, or withdrew less from savings. | <input checked="" type="checkbox"/> |
| It's period of entitlement has ended. | <input type="checkbox"/> |
| It has started, or stopped part-time job. | <input type="checkbox"/> |
| It summons own family and live with them. | <input type="checkbox"/> |
| It has added to own family (had a baby). | <input type="checkbox"/> |
| A family member has returned to own country, or has been unable to enter Japan after leaving Japan temporarily. | <input type="checkbox"/> |
| Other than above | <input type="checkbox"/> |

* If the requirement selection is changed, the reason for application will be overwritten.



画面番号⑦へ
Go to screen No.7.

変更要件で該当するものすべてに「✓」を入力
Enter "✓" for all applicable items in the change requirements.

【画面番号⑤】 所属の学部(教育部)を選択し、入学年月、入学区分、学年、氏名を入力してください。そして、すぐに連絡が取れる電話番号とメールアドレスを入力後、マウス等で署名してください。

【Screen No5】 Enter the your faculty or graduate school, date of entrance, admission category, grade and name. Then, enter a phone number and email address where you can be reached immediately, and sign your name with your mouse or other means.

画面番号⑤
Screen No5

Application Form (Applicant Information)(1/4)

| | | | |
|--------------------------------------|------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Faculty Students / Graduate Students | Faculty Students | | |
| Faculties | School of Medicine | Department | School of Medicine |
| Date of Entrance | 2020-04 | Entrance Category | Entrance |
| Grade | First year | | |
| Furigana | イカク タロウ | | |
| name | Taro Igaku | | |
| Postal code | 860-0862 | | |
| Address | 2-40-1 Kurokami, Chuo-ku, Kumamoto Japan | | |
| Apartment etc. | | | |
| Phone number | 0978-22-2831 | | |
| email address | gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp | | |
| Signature | Taro Igaku 署名 | | |

所属の学部、学科、入学年月、入学区分、学年、氏名を入力
Enter your faculty, department, date of entrance, admission category, grade, and name.

すぐに連絡のとれる携帯電話番号、メールアドレスを入力
Enter a cell phone number or email address where you can be reached immediately.

署名 Signature

Return next → 画面番号⑥へ
Go to screen No.6.

【画面番号⑥】 申請理由を入力してください。休学歴がある場合は、その期間と休学理由について入力してください。申請理由を英語で入力した場合は、必ず日本語訳も入力、又は提出書類に添付してください。(文字数によって、授業料免除申請書の枚数が3枚以上になる場合もありますが、特に問題はありせん。)

【Screen No6.】Please enter the reason for your application. If you have taken a school absence, please enter the period and reason for the school absence. And if you type in English, please enter the Japanese translation (translation application can be used). Depending on the number of characters you have entered, the number of pages in the tuition exemption application form may be more than three, but this is not a problem.

画面番号⑥
Screen No.6

Application Form (Reason for applying)(2/4)

| | |
|------------------------|--------------------------------------|
| Reason for application | something of reason for application. |
|------------------------|--------------------------------------|

To be filled out specific by the individual. (500/バイト以内)

Return next

申請理由を入力
Enter the reason for application.
画面番号⑦へ
Go to screen No.7. →英語で入力した場合は、その後に日本語訳(翻訳アプリ使用可)を入力
If you entered the reason for your application in English, please add a Japanese translation afterwards. (translation app can be used).

【画面番号⑦】 入力内容を確認し、修正がある場合は「戻る」をクリックして修正箇所のある画面まで戻り、修正後に再度確認してください。確認後、内容に間違いがなければ「確定」をクリックすると申請内容が登録されます。登録後、申請登録完了メールが届きます。

【Screen No.7】 Please check your conformation of input contents. If you have any corrections to make, please click "Back" to return to the screen where the corrections were made, and check again after making the corrections. After confirmation, if the information is correct, click "Confirm" to register your application. After registration, you will receive an application registration completion email.

画面番号⑦
Screen No.7

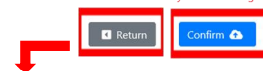
Confirmation of input contents(3/4)

| Application Category | |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Japanese students / Privately financed international students. | Privately Financed International Students |
| Entrance Fee Exemption | Apply for Both (Exemption & Postponement) |
| Tuition Fee Exemption | Application for Exemption |
| Application Category 1 | General |
| 修学支援区分 | 要件外、経済的理由 |
| Application Category 2 | Year round |
| Basic Applicant Information | |
| Faculty Students / Graduate Students | Faculty Students |
| Faculties | School of Medicine |
| Department | School of Medicine |
| Date of Entrance | 2022年04月 |
| Entrance Category | Entrance |
| Grade | First year |
| Furigana name | イガク タロウ |
| name | Taro Igaku |
| Postal code | 860-0862 |
| Address | 2-40-1 Kurokami, Chuo-ku, Kumamoto Japan |
| Apartment etc. | |
| Phone number | 0978-22-2831 |
| email address | gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp |
| Reason for application | |
| Reason for application | something of reason for application. |

入力内容がすべて表示されます。表示された入力内容に誤りがないか再度確認してください。

All the information you entered will be displayed. Please recheck the displayed information to make sure it is correct.

A confirmation email will be sent to you after the register is confirmed.



→ 画面番号⑧へ Go to screen No.8

修正がある場合は、前画面に戻り、修正してください。
If you have any corrections, please go back and make them.

確認後、間違いがなければクリックしてください。申請時に登録したメールアドレスに確認メールが届きます。After confirming, please click on the link if it is correct. You will receive a confirmation email with the email address you registered.

【画面番号⑧】 申請登録完了メールを確認後、「必要書類の印刷へ」をクリックして必要書類を印刷してください。申請登録完了メールは申請内容確認用として、必ず来年の3月まで保存してください。

【Screen No.8】 After you received the application registration completion email, please keep this email until next March, as it contains your application registration details, and please print out the required documents. (please click to "Print out the required documents").

The Internet registration is completed.

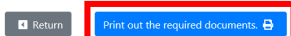
画面番号⑧
Screen No.8

Registering application of exemption and information are completed.

*An email has been sent to "gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp" to note complete the registration of your Internet application information.

Click on "Print out Required Documents". You will be able to log out after Print out.

Please check the e-mail, after you log out.



→ 画面番号⑨へ Go to screen No.9



クリックし、次のページで申請書類を印刷してください。

Click to print the application documents on the next page

※ 誤って画面を閉じてしまった場合には、再度ログインし、印刷画面に進んでください。

※ If you have accidentally closed the screen, please log in again and proceed to the print screen (Screen No.8).

左のような登録完了メールが送信されます。

You will receive a registration completion email as shown on the left

送信されたメールには、申請登録内容が記載されていますので、必ず来年の3月まで保存してください。
Please keep this email until next March, as it contains your application registration details.

【画面番号⑨】印刷ボタンがあるすべての必要書類を印刷してください。印刷した書類と、しおりに添付している「私費外国人留学生授業料免除申請者に係る家庭調書」に必要な事項をすべて記入してください。

【Screen No.9】 Please print out all the required documents for which there is a print button. Fill out all the necessary information on the all printed documents and the "Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students" attached to this guidebook.

Internet Application System for Entrance Fee Exemption and Tuition Fee Exemption Kumamoto University.
Faculty of Engineering(Department of Computer Science and Electrical Engineering) : 無欠 一部

Print out the required documents.(4/4) * logout English Japanese

画面番号⑨
Screen No.9

Print out the required documents.(4/4)

| Required documents | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1.Application Form | Print |
| 2.Contact Information Sheet for Tuition fee Exemption (様式16) | Print |
| 3.Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students. | Print |
| 4.Declaration of Part-time Job Income. (様式17) | Print |
| 5.Statement about Granded Scholarship. (様式18) | Print |
| 6.Comments of Academic supervisor or Student commission member,etc. | |
| 7.Income certificates issued by the city hall (Copies are not permissible.) One for 1 person. | |
| ※Please provide proof of income, including taxable amount. | |

Log out from the upper right part of the screen.

全ての申請書類を印刷後、ログアウトしてください。
印刷後、必要に応じて所定の箇所を手書きで記入してください。
After printing all the application documents, please log out.
After printing, please fill in the designated sections by hand if necessary.

【注意！】1次申請期間を過ぎると、申請書類は印刷できなくなります。

【Attention!】 After the online application period, you will not be able to print out your application documents.

【注意！】必ず2次申請も行ってください。(次の項目を確認してください。)

【Attention!】 Be sure to do the application step-2 (document submission) as well.
(For details, check the following items.)

③2次申請(必要書類を郵送で提出) Step 2: Document submission

提出期間: 13ページに記載
Submission period: Please go to page 13

(1)1次申請登録完了確認後、印刷した「アルバイト収入状況申立書」と「奨学金受給状況申告書」に記入してください。※本人以外の家族がいる場合は、申請書2/3ページの記入が必要です。

After confirming the completion of the online application registration, please fill out the printed "Declaration of Part-time job Income" and "Statement about Granted Scholarship".

※ If you have a family member other than yourself, you will also need to fill out page 2/3 of the application form.

(2)以下の【全員が提出する書類】を参照し、すべての書類に不備がないか確認してください。

Please refer to the [Required Documents] listed below and make sure that all documents are in order.

【全員が提出する書類】

Required Documents

1)授業料免除申請書(A4版3枚)

Application form for Tuition Fee Exemption

2)令和6年度(令和5年分)所得課税証明書(日本に在住している配偶者の分も含む。)

Income Taxation Certificate for FY 2024(for income earned during 2023) (For students whose spouse residing together in Japan, be sure to submit one for each person.)

※発行日から3ヶ月以内のものを提出してください。

※ Please submit documents dated within 3 months from the date of issue.

※2024年1月1日に来日していなかった人は提出の必要はありません。

※ If you (or your spouse) were not in Japan on January 1, 2024, you need not submit it.

3) 授業料免除連絡票

Contact Information Sheet for Tuition Fee Exemption.

4) 私費外国人留学生授業料免除申請者に係る家庭調査(指導教員又は学生委員等の所見を含む)
Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students

5) 奨学金受給状況申告書

Statement about Granted Scholarship

6) アルバイト収入状況申立書

Declaration of Part-time job Income

(3) 「レターパックライト」を購入し、確認後の提出書類、証明書の原本等を全て入れて郵送してください。

※どうしても提出期限に間に合わない書類がある場合は、「Ⅷ. 免除等の申請に係る FAQ Q20」を参照してください。

※来日している者は郵送のみ。1次申請期限までに渡日が不可能な者は、1次申請期間中に、所属の教務(国際担当)に提出書類のデータをメール送信してください。

Please purchase "Letter Pack Light" and mail it with all the completed required documents and the original certificates.

※If there are documents you are unable to prepare by the submission deadline, please refer to page 19 "Ⅷ. FAQ Q20".

※Applicants residing in Japan can apply by mail only. However, if you are unable to enter Japan by Online application period, please apply through the academic affairs office of your faculty or graduate school during Online application.

※購入、郵送の方法は下記のホームページを参照してください。

Please check the website under the below. (Advantages of Letter Pack & Flow of usage.)

<https://www.post.japanpost.jp/service/letterpack/flow.html#main> (日本郵便ホームページ)

https://www.post.japanpost.jp/service/letterpack/index_en.html (English ver.)

【郵送先】

〒860-8555

熊本市中央区黒髪2丁目40-1

熊本大学学生生活課経済支援担当

Economic Support Office, Student Life Division,
Kumamoto University

2-40-1 Kurokami, Chuoku, Kumamoto City

860-8555 JAPAN

※注意

品名欄には、必ず「学生番号」、

「所属の学部、教育部名」、

「書類(授業料免除申請書類)」と記入してください。

【Notes】

Please be sure to fill your student ID number,
Faculty or Graduate School, and "Documents

(Tuition fee exemption)" in the Contents Description column.

| | |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 記入例 Example | 8 6 0 - 8 5 5 5 |
| お届け先 To ↑ | おところ: 熊本市中央区黒髪2丁目40-1 Address: 2-40-1 Kurokami, Chuoku, Kumamoto City |
| ご依頼主 From | おなまえ: 熊本大学 学生支援部学生生活課 経済支援担当 Name: Economic Support Office, Student Life Division, Kumamoto University 様 電話番号: Telephone Number |
| | おところ: 860-0000 Address: 熊本市中央区黒髪0丁目0-0 0-0-0 Kurokami, Chuoku, Kumamoto City. |
| | おなまえ: 熊大 一郎 Name: Ichiro Kumadai 様 電話番号: Telephone Number 090-0123-4567 |
| | 品名: Contents Description 品名の記載が無い場合は内容品によっては、配達が遅れる場合があります。 Without a description or depending on the contents, delivery could be delayed. 211-D1234 自然科学教育部 書類(授業料免除申請書類) 現金を送ることはできません。 211-D1234 Science and Technology Documents (Tuition fee exemption) 「レターパックで現金送れ」は全て詐欺です。 Cannot be used to send cash. Please be careful about fraud. |

【申請期間】 “Application Period”

災害枠と COVID-19 感染拡大による家計急変(コロナ枠)の申請期間は一般枠とは異なりますので、注意してください。 ※各区分両方の入力はできません。

Please note that the application period is different for Category A and Category B/C.

*Entry of both application categories A and B/C is not allowed.

【一般:1次申請(WEB システム入力)Category A / Step1: Online Application】

申請期間:2024年7月30日(火)~8月7日(水)
Application period (Step1, Category A): July 30 ~ August 7, 2024

【一般:2次申請(必要書類を郵送)Category A / Step2 : Document submission】

申請期間:2024年7月30日(火)~8月10日(土)※消印有効
Application period (Step2, Category A): July 30 ~ August 10, 2024 *Postmark Valid

【災害・コロナ枠:1次申請(WEB システム入力)Category B・C / Step1: Online Application】

申請期間:2024年8月19日(月)~8月26日(月)
Application period (Step1, Category B・C): August 19 ~ August 26, 2024

【災害・コロナ枠:2次申請(必要書類を郵送)Category B・C / Step2 : Document submission】

申請期間:2024年8月19日(月)~8月29日(木)※消印有効
Application period (Step2, Category B・C): August 19 ~ August 29, 2024 * Postmark Valid

1次申請期限までに渡日が不可能な者は、1次申請期間中に、所属の教務(国際担当)に提出書類のデータをメール送信してください。**※必ず1次申請を完了させたいうえで、PDF形式で送信してください。**

You are unable to enter Japan by Online application period, please send the exemption application documents in PDF file format to the academic affairs office of your faculty or graduate school during Online application. ***Be sure to complete Application Step1 (the online application) before sending documents in PDF format.**

災害枠、COVID-19感染拡大の影響による家計急変(コロナ枠)の免除申請者には対応していません。レターパックによる郵送で提出してください。

Exemption category B and C applicants will not be accommodated sending by e-mail. Applicants for Exemption category B/C who should be submitted by mail via Letter-Pack.

3. 提出後について

What happens after submission.

提出された申請書類は、受付後審査があります。審査中に書類の不足、不備、又は担当者から質問がある場合は、申請者本人に連絡します。

Submitted application documents will be screened after they are received. If any documents are missing or incomplete, or if the person in charge has any questions during the screening process, the applicant will be contacted.

④不足書類等の連絡(不備があった場合)

Contact applicants for submitted documents (In case of incomplete application only.)

- ・「授業料免除連絡票」にはすぐに連絡が取れる電話番号を記入しておいてください。
Be sure to write your reachable phone/mobile number(s) on the Contact Information Sheet.
- ・不備等があった場合は、学生用メール(STメール)のアドレス又は免除申請システムに入力した連絡先に連絡しますので、速やかに対応してください。連絡に回答がない場合や本学が指定した期日までに提出がない場合は、審査不能のため不許可となることがあります。
If we need to confirm regarding your application or found missing documents, we may contact you by sending an email to your ST email address or using the information of internet application system of fee exemption. Please respond promptly. When we do not have any response or necessary documents are not submitted by the deadline, the application will be "Not admitted (not permitting)" due to Unreviewable.
- ・申請者と連絡が取れないことにより申請者が不利益を被った場合、本学はその責を負いません。
If the applicants were not reachable, we do not take any responsibility for the disadvantage.

IV. 結果通知までの注意事項 Notes after applied

1. 納付の猶予

Extension of the payment deadline (including direct debit)

授業料免除を申請した者は、申請内容の結果通知があるまで授業料の納付が猶予されます。結果通知があるまでは納付しないでください。もし納付してしまった場合、免除の対象外となります。納付した授業料の返還はしません。

Those who have applied for the tuition fee exemption will have their payment postponed until they are notified of the result of the exemption. Please do not pay tuition fees until the results are notified. If you have paid the tuition fees, you will not be eligible for the exemptions. The tuition fee paid will not be refunded.

2. 授業料免除申請の取り下げ

Cancellation of the application for tuition fee exemption

授業料免除申請対象の学期の途中で休学や退学をする場合は、その期の在学中の授業料を月割で納付しなければなりません。申請後、当該事由が発生した場合は、免除申請の取り下げ手続もあわせて行う必要がありますので、速やかに学生生活課経済支援担当に連絡してください。

If you take a leave of absence or withdraw from the university in the middle of the semester for which the tuition exemption is applied, you will be required to pay the tuition fee for that term in monthly installments. If such a circumstance occurs after the application is submitted, please contact by e-mail the Economic Support Office, Student Life Division as soon as possible, since it is necessary to take the procedure to withdraw the exemption application as well.

⑤結果通知(SOSEKIで各自確認)

Announce of the results (the result will be made displayed on SOSEKI. Each students check own result.)

V. 免除決定時期と結果通知方法 Notification of the Results

1. 結果通知の時期

Announcement date

後期分授業料: 11月下旬(予定)

Tuition fee (second semester): late-November(scheduled)

学内掲示物によりお知らせします。

Announcement of the result will be notified by on-campus bulletin boards.

2. 結果の確認方法

How to check the Application result

「熊本大学学務情報システム(SOSEKI)」で申請者が各自で確認してください。個別に電話やメールでの通知、郵送等はありません。

Application result will be made displayed on SOSEKI. Each student is responsible for checking his/her own result (The result will not be notified individually by phone, email or letter).

<http://uportal.kumamoto-u.ac.jp/> (熊本大学ポータルサイトログイン)

※大学構内で熊本大学 Wi-fi に接続してアクセスしてください。

※Please access the Kumamoto University portal site by connecting to the Kumamoto University Wi-fi in the university campus.

※熊本県外、又は日本国外にいる等により SOSEKI の確認ができない場合は、メールで経済支援担当に連絡してください。

※If you are unable to confirm SOSEKI due to reasons such as being outside Kumamoto Prefecture or outside Japan, please contact us by email.

(メールアドレス)Email to: gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp

3. 免除結果

Application result

審査は学期(前期・後期)ごとに行いますので、通年申請(前後期一括申請)をした場合でも免除結果が異なる場合があります。

Since the screening is conducted for each semester (the first semester and the second semester), the result of the exemption may differ even if you apply for year-round (apply for the whole year first semester and second semester).

4. 免除結果の取り消し

Revocation of exemption

申請内容及び提出書類に虚偽の事実が判明した場合は、免除決定後でも免除の許可を取り消します。必要な証明書類等が提出されていない場合は、審査から除外することがあります。

懲戒処分を受けた場合は、免除決定後でも当該期の免除の許可を取り消します。

If any falsehood is found in the content of the application and the documents submitted, the permission for exemption will be revoked even after the exemption has been decided. In the case that the necessary certification documents, etc. are not submitted, the applicant may be excluded from the exemption.

In the case of disciplinary action, the permission of exemption for the term will be cancelled even after the decision of exemption.

VI. 不許可・半額免除の場合の授業料の納付

Payment methods

| 結果 Result | 金額 (円) Required tuition fee (Yen) | 振替日 (予定) Date of debit (Scheduled) |
|------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 半額免除 Half exemption | 133,950 | 2024年12月12日 (木) Dec. 12, 2024 |
| 不許可 Not admitted | 267,900 | |

結果通知後、半額免除又は不許可の決定があった者は、速やかに授業料を納付してください。

納付期限までに授業料の納付がない場合は、除籍になる場合がありますので注意してください。

授業料は、2024年12月12日(木)に「授業料の銀行預金口座自動引き落とし」により納付してください。免除決定から引き落としまでの期間が短くなっており、注意してください。銀行預金口座で自動引き落としできなかったときは、本学財務課等の収入窓口で現金で納付するか、本人宛に届く「振込依頼書(振込手数料: 本人負担)」により納付してもらうこととなります。

After the notification of the result of the screening, and those whose tuition fee exemption screening result was half exemption or not admitted, should pay the tuition fee.

Please note that students who do not pay the tuition fee by the due date, may be expelled from the school.

Please pay the tuition fee on December 12, 2024 by "automatic withdrawal from your bank account". Please note that the period between the exemption decision and the debit is shorter. If automatic withdrawal from your bank account is not possible, you can either pay in cash at the income counter of the University's finance department, etc., or have the student pay using the transfer request form (transfer fee: paid by the student) sent to the student.

※授業料の納付と授業料免除の問い合わせ先は違いますので、注意してください。

Please note that the contact for inquiry for tuition payment and tuition fee exemption are different.

授業料納付の問い合わせ先：所属の学部・教育部の教務担当

Inquiry for tuition payment: Academic Affairs of your faculty/graduate school department

授業料免除申請の取り下げについての連絡先：経済支援担当

Inquiry for cancellation of the tuition fee exemption: Economic Support Office

(経済支援担当（授業料免除）メールアドレス) Email to: gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp

※お問い合わせの際は、必ず学生番号と氏名を本文に明記してください。

Please make sure to include your student ID number and name in the body of your inquiry.

※振替日に銀行口座引落による授業料の納付ができなかった方は、至急所属の教務担当に相談してください。

*If you were unable to withdraw your tuition fee from your bank account on the day of tuition payment, please consult with the Academic affairs of your faculty or department immediately.

VII. 個人情報情報の取扱い

Personal Information handling policy

授業料免除申請書に記載された情報、提出された情報は、授業料免除の業務のために利用され、その他の目的には使用されません。

Any information in the application documents written and provided by applicants shall be used only for tuition fee exemption procedures, and shall not be used for any other purposes.

VIII. 免除等の申請に係るFAQ FAQ

1. 全般 In general

| | | | |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q1 | 1次申請・2次申請がありますが、両方しなくてはならないのですか？ There are two steps of applications: step-1 and step-2. Do I have to do both? | A1 | 全ての申請を行う必要があります。 Yes, you must do all the steps. |
| Q2 | 日本での生活費がわかりません。家庭調書にはどのように記入したらいいでしょうか？ I am not sure the living expenses per month in Japan. How should I fill out the columns for "outgo" in a document of "Statement about family regarding"? | A2 | 日本での生活費については、大体どのくらいかかるのかを想定した記入例を記載していますので、参考にしてください。 For living expenses in Japan, please refer to Example of entries in this guidebook, which shows how much you can expect to spend. |
| Q3 | 9月に日本に行く予定です。それでも、所属の教務を通した方がいいですか？ I am planning to enter to Japan in September. Should I still apply through the academic affairs division of the school? | A3 | 1次申請期間までに日本に入国していない場合、所属の教務を通して申請をしてください。 If you have not yet entered Japan by online application period, please apply through your academic affairs office of the school. |
| Q4 | 今年、熊本に引っ越しました。所得課税証明書は熊本での証明が必要ですか？ I moved to Kumamoto City this year. Should I prepare a certificate of income taxation issued by Kumamoto City? | A4 | 2024年1月1日の時点で住んでいた(届け出ていた)場所の役所で発行してください。 Please submit a certificate of taxation of income issued by the municipality in which you lived (or reported to live) as of January 1, 2024. |
| Q5 | 熊本での住所が決まっています。申請時の住所でいいですか？ I still do not know where I will be moving to in Kumamoto City. Can I use the address when I applied? | A5 | 申請時での入国・未入国に関わらず、熊本での住所が決まっていない学生は、仮入力として、大学の住所を入力してください。 Regardless of whether you are in Japan or not at the time of application, if you do not know your address in Kumamoto, please enter Kumamoto University address as provisional input. |
| Q6 | 修業年限を超えています。申請は可能ですか？ I have exceeded more than one year of the minimum required years to complete a course of study. Is it possible to apply? | A6 | 申請は可能ですが、病気・留学等の特別な事情でないと判断された場合は審査の対象外になります。 Yes, Application is possible. However, if it is determined that there are no special circumstances such as illness or study abroad, the application will not be screened. |
| Q7 | 国費留学生の申請中です。授業料免除申請は可能ですか？ I am in the process of applying for the MEXT Scholarship. Can I apply for a tuition fee exemption? | A7 | 申請は可能です。国費留学生採用が決定した場合は、速やかに経済支援担当に連絡し、申請の取り下げを行ってください。 Yes, you can. If you are selected for the MEXT scholarship, please contact the Economic Support Office as soon as possible to withdraw your application. |
| Q8 | 通年申請をしていましたが、前期分が不許可でした。改めて申請をしたいのですが可能ですか？ I applied for the year-round (first and second semester), but my application result for the first semester was not admitted. Is it possible to apply again? | A8 | 授業料免除の審査は、前期・後期それぞれ行います。前期分の結果がそのまま後期分に継続されるものではありませんので、変更の事項がない限り、改めて申請をする必要はありません。 The screening for tuition fee exemption will be conducted for each the first and second semesters. The results of the first semester will not be continued to the second semester, so there is no need to apply again unless there are any changes. |
| Q9 | 振替日までに授業料の納付が間に合いませんでした。 I was unable to pay my tuition fee in time before the debit date. | A9 | 至急、所属の教務担当に相談してください。 Please consult with student affairs of your faculty / graduate school, immediately. |

| | | | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q10 | 免除結果発表の時に熊本にいなかった場合の確認方法を教えてください。 How can I check if I was not in Kumamoto when the exemption result was announced? | A10 | 熊本県外、又は日本国外にいる等により、SOSEKIの確認ができなかった場合は、個別に対応しますのでメールにてご連絡ください。 If you were unable to confirm SOSEKI due to reasons such as being outside Kumamoto Prefecture or outside Japan, please contact us by email so that we can respond to your request individually. |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. 1次申請について Regarding application step-1. (Online Application.)

| | | | |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q11 | 申請システムへのアクセス方法を教えてください。 How can I access the application system? | A11 | このしおりの6ページを参照してください。 Please refer to page 6 of this guidebook. |
| Q12 | 申請理由の日本語訳を入力したら制限文字数を超えました。 When I entered the Japanese translation of the reason for application, it exceeded the character limit. What should I do? | A12 | 申請理由は簡潔に入力してください。 日本語訳が入りきらない場合は、日本語訳だけ印刷したものを2次申請の提出書類に添付追加してください。 Please enter the reason for application briefly. If the Japanese translation does not fit within the character limit, please add a printed copy of the Japanese translation as an attachment to the documents submitted for the application step-2. |
| Q13 | 家族の情報を入力する画面がありません。家族の情報は入力しなくてもいいのですか？ I cannot find a screen to enter my family's information on the application system. Do I need to enter my family's information? | A13 | 日本で同居している家族の情報は必要です。申請書と家庭調書に直接記入してください。 Yes. If you have any family members living with you in Japan, we need their information. Please fill out the application form and "The statement about family regarding application for tuition fee exemption" by hand. |
| Q14 | 日本以外の住所は入力できますか？ Can I enter an address except of Japan? | A14 | できません。日本での住所が決まっていない場合は、Q5を参照してください。 No, you cannot. If you do not know address in Japan, please refer to Q5. |
| Q15 | 入力内容を確定した後で間違いに気づきました。変更は可能ですか？ I noticed a mistake after I confirm my information. Is it possible to change it? | A15 | 申請システム入力期間内であれば、再度ログインして修正箇所から再入力できます。入力期間外で気づいた場合は、速やかに経済支援担当にメールで連絡してください。 Yes. You can make corrections within the step-1 application period. Please log in again and re-enter the corrected information. If you noticed your mistake after step-1 period, please inquire immediately by e-mail. |
| Q16 | 家庭調書と指導教員所見が印刷できません。 I cannot print out "The statement about family regarding application for exemption" and "Comments of academic supervisor or student commission member" | A16 | 家庭調書と指導教員所見は、申請のしおり巻末にあるものを使用してください。 Please use the two at the end of this guidebook. |
| Q17 | エラーで先に進めない場合の連絡先を教えてください。 If I get an error and cannot proceed, where do I contact? | A17 | 経済支援担当にメールで連絡してください。 Please contact by e-mail the Economic Support Office. gag-jumen@jimmu.kumamoto-u.ac.jp |
| Q18 | エラーの回答を待っていたら、入力期間を過ぎてしまいました。 While I was waiting for a response to my error inquiry, the input period has passed. What should I do? | A18 | 担当者がすぐに回答できない場合もあります。入力に関するお問い合わせは1次申請最終日(最終日が土日の場合は最終日の前の平日)、日本時間の15時までをお願いします。 Please note that the person in charge may not be able to respond immediately. If you have any questions about the input, please contact us by 15:00 Japan time on the last day of the first application (if the last day is a Saturday or Sunday, the weekday before the last day). |

| | | | |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q19 | 1次申請の入力期間に間に合いませんでした。書類だけの提出はできますか？ I missed the application step-1. Can I submit just the documents? | A19 | 書類の提出だけの免除申請はできません。 No, you cannot apply for an exemption just by submitting documents. |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------|

3. 2次申請について Regarding application step-2. (Document submission.)

| | | | |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q20 | どうしても提出期間に間に合わない書類がある場合はどうしたらいいでしょうか？ If there are documents that I just can't submit in time. what should I do? | A20 | やむを得ない理由で期間内に間に合わない書類がある場合は、書類名と間に合わない理由、提出できる日を記入したメモ等を、それ以外の提出できる書類に添付して提出期間内に郵送してください。 Please attach a note with the name of the document, the reason why it cannot be submitted in time, and the date when it can be submitted, to the other documents that can be submitted, and mail them within the submission period. |
| Q21 | アルバイトを申し込む予定です。多分、10月1日には決定すると思うのですが、それでも家庭調書の収入やアルバイト収入状況申告書に記入できないのですか？ I'm considering applying for a part-time job, and I might get hired on October 1st, but can I enter my part-time income on "the statement about family regarding application for exemption"? | A21 | <u>できません。</u> 申請時現在に勤務している、採用が確定している以外のアルバイトの収入等は絶対に記入しないでください。申し込み中のアルバイト採用が決定した場合は10月1日までに経済支援担当に連絡してください。 No, you cannot. Never enter income from a part-time job unless you are certain you have a part-time job or have been confirmed for employment. If you are hired for a part-time job, please contact the Economic Support Office by October 1. |
| Q22 | 申請中の奨学金があります。家庭調書には記入できますか？ I am applying for a scholarship. Can I enter the income from the scholarship in "the statement about family regarding application for exemption"? | A22 | <u>できません。</u> 申請中の奨学金がある場合は、家庭調書には記入せずに、奨学金受給状況申告書に申請中の奨学金名を記入してください。なお、受給によって仕送りや預貯金の引き出しの調整を希望する場合は調整希望と記入しておいてください。 No, you cannot. If you have a scholarship for which you are applying, please write the name of the scholarship you are applying for on the "Statement about Granted Scholarship" form, not on the statement about family regarding application for exemption. If you wish to adjust the amount of money sent by parents (family) or withdraw from your savings due to receiving a scholarship, please indicate that you wish to do so. |
| Q23 | 子どもの分の所得課税証明は必要ですか？ Do I need to submit proof of my child's income taxation? | A23 | 18歳未満のお子さんの所得課税証明の提出は必要ありません。 No, you do not need to submit proof of income taxation for children under 18 years old. |
| Q24 | 学内便での提出は可能ですか？ Can I submit my application through the university's internal mail service? | A24 | 学内便での提出はできません。レターパックライト等の追跡記録が残る郵送方法で申請者本人が提出してください。 No, Submission by internal mail is not acceptable. The applicant must submit the application in person using a mailing method with a traceable record, such as Letter Pack Light. |
| Q25 | 提出期間の最終日に郵送しても間に合いますか？ How can I be sure that my submission will be received in time for the last day of the submission period? | A25 | 最終日に発送はしないでください。熊本市に在住している申請者であれば、最終日前の平日午前中までに近くの郵便ポストに投函してください。 Please do not ship on the last day. If you are an applicant residing in Kumamoto City, please drop your application to the nearest post box by the morning before the last day. |

| | | | |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Q26 | 申請期間内に COVID-19 の陽性反応があった、又は濃厚接触者で外出できない場合はどうしたらいいでしょうか？ What should I do if I test positive for COVID-19 within the application period, or if I am a close contact and cannot leave the house? | A26 | 陽性反応があった場合や、濃厚接触者になった場合はすぐに所属の教務及び経済支援担当に連絡してください。 If you are certified a positive(person) test for COVID-19 infection or the close contact(person), please contact your academic affair office and Economic Support Office immediately. |
| Q27 | 1次申請は完了しましたが、2次申請を忘れていました。期限を過ぎても提出できますか？ I have completed the application step-1, but forgot to submit the step-2. Can I still submit it after the deadline? | A27 | <u>できません。</u> 期間内に全ての申請が完了していない場合は、申請の取り下げをしてもらいます。 No, you cannot. If all applications are not completed within the time frame, the application must be withdrawn. |

IX. 必要書類・様式 & 記入例

The documents required for tuition exemption are as follows.

| | 必要書類 Required documents | 留意事項 Notes |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 各申請書 Application Form | 申請システム入力後に印刷してください Please print out after entering the application system. |
| 2 | 授業料免除連絡票 Contact Information Sheet for Tuition Fee Exemption. | 申請システム入力後に印刷・記入してください Please print out after entering the application system. |
| 3 | 私費外国人留学生授業料免除申請者に係る家庭調書 Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students | この申請のしおり巻末の様式を使用し、指導教員又は学生委員等に内容を確認してもらってください Please use the form at the end of this guidebook and ask your supervisor or student committee member review the contents. |
| 4 | 指導教員又は学生委員等の所見 Comments of Academic supervisor or Student commission members, etc. | 上記書類を確認後、指導教員又は学生委員等に記入してもらってください After checking the above documents by your supervisor or student committee members, please ask them fill out. |
| 5 | アルバイト収入状況申立書 Declaration of Part-time Job Income | 申請システム入力後に印刷・記入し、アルバイトをしている学生は、各アルバイト先に給与支給の証明を受けた後で提出してください。(複数提出可) Please print out and fill out your name, etc. when you enter the online application. For students who work part-time, please ask your employer to fill out a column that it proofs your salary amount before submitting the form. (you can submit plural sheet). |
| 6 | 奨学金受給状況申告書 Statement about Granted Scholarship | 申請システム入力後に印刷・記入してください。奨学金ごとに記入し、提出してください。(複数提出可) このしおりの巻末の記入例を参照してください。 Please print and fill out the information when you enter the online application, and complete and submit for each scholarship (you can submit plural sheet). Please refer to the example at the end of this bookmark. |

| | 必要書類 Required documents | 留意事項 Notes |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | 最新の所得課税証明書(原本) Income certificates issued by the city hall (Copies are not permissible.) One for 1 person. ※Please provide proof of income, including taxable amount | 2024年1月1日に在住していた市区町村の窓口で発行してください ※2024年1月1日以降に来日した方、未渡日の方の分は必要ありません 発行日から3ヶ月以内のものを提出してください Please issue it at the municipal office of there in which you resided on January 1, 2024. Those who came to Japan or not yet, on after January 1, 2024 do not need this document. Please submit documents dated within 3 months from the date of issue |
| 8 | その他 Others | 申請書類受付後、担当者が必要と判断した場合に限り追加提出をお願いすることがあります After the application documents are received, additional submissions may be requested only if the person in charge deems it necessary. |

2. このしおりに添付している様式・記入例は以下の通りです

The forms and examples attached to this guidebook are as follows

| | 添付書類 Attached form | 添付内容 Detail |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1 | 私費外国人留学生 授業料免除申請者に係る家庭調書 Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students | 様式・記入例 Form and Example |
| 2 | 指導教員又は学生委員等の所見 Comments of Academic supervisor or Student commission members, etc. | 様式 Form |
| 3 | 奨学金受給状況申告書 Statement about Granted Scholarship | 記入例 Example |

【問合せ先】

For inquiry, please contact:

熊本大学 学生支援部学生生活課 経済支援担当

Economic Support Office, Student Life Division, Student Affairs Department, Kumamoto University.

(メールアドレス) Email to: gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp

※お問い合わせの際は、必ず学生番号と氏名を本文に明記してください。

Please make sure to include your student ID number and name in the body of your inquiry.

※申請に関するお問い合わせは、各申請最終日の平日12時までをお願いします。

Inquiries about applications should be made by 12:00 Japan time on the last day of the first application (if the last day is a Saturday or Sunday, the weekday before the last day).

様式・記入例

Form & Example

『奨学金受給状況申告書』 記入上の注意 【記入例】 Notes for filling in the “Statement about Granted Scholarship”, with example

奨学金受給状況申告書(留学生用)
Statement about Granted Scholarship
(for international students)

2024年10月1日を入力(自動入力)。
Enter October 1st, 2024 (automatic entry).

2024年 10月 1日
Date

所属の学部、教育部、氏名を入力する。
Enter your faculty, Graduate school, and your name.

学部・研究科・教育部 自然科学教育部
Faculty / Graduate school of
免除申請者氏名 熊大 一郎
Name of applicant

現在申請中の奨学金、もしくは受給中の奨学金名を記入する。
Fill in the name of the scholarship for which you are currently applying or receiving.

○2024年4月～2025年3月までの給付奨学金の受給状況は次のとおりです。
(給付奨学金とは、卒業後返還をしなくてよい奨学金をいう。)
My Stipendiary scholarship granted from April 2024 to March 2025 is as follows;
(A stipendiary scholarship is the one which you need not pay back after graduation.)

現在奨学金受給中であれば「有」を、奨学金受給中ではない、または申請中であれば「無」を○で囲む。
Circle "Yes" if you are receiving a scholarship at the current time, or "No" if you are not receiving a scholarship or are in the process of applying for

受給の有無 Scholarship received: 有 Yes 無 No (いずれかを○で囲んでください。)
(Circle the relevant item.)

申請中、または受給中の奨学金月額を記入。年1回の一括給付であれば、1年分の金額を年額欄に記入する。
Fill in the monthly amount of the scholarship for which you are applying or receiving. If the scholarship is a lump-sum annual award, Fill in the amount for one year in the Annual amount column.

①(奨学金名: ○○○財団奨学金) ※申請中(はい・いいえ)
Title of the scholarship: ○○○Foundation Scholarship *Currently under application. (Yes / No)

申請中の奨学金がある場合は「はい」申請中ではなく、現在受給中の場合は「いいえ」を○で囲む。
Circle "Yes" if you are applying for a scholarship and "No" if you are not applying for a scholarship but are currently receiving one.

| 月 額 Monthly amount | 受 給 期 間 (予定) Granted period | 受 給 月 数 Granted months | 年 額 Annual amount |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------|
| 100,000 円 ¥ | 2024年4月 ~ 2025年3月 from 4 / 2024 《 month/ year 》 to 3 / 2025 《 month/ year 》 | 12ヶ月分 months | 1,200,000 円 ¥ |

申請中の奨学金の場合は、採用された場合の受給期間を記入する。
For scholarships for which you are in the process of applying, indicate the length of time you would receive the scholarship if selected.

申請中の奨学金が採用された場合、家庭調書の、どの部分を調整してほしいのかを具体的に記入する。
If you are selected for the scholarship for which you are applying, please fill in specifically which items for "Average living expenses per month (Income)" of the "Statement about Family" you would like to have adjusted.

「私費外国人留学生 授業料免除申請に係る家庭調書」への調整について
Regarding of making adjustment for "Statement about Family" contents.

上記申請中の給付奨学金に採用された場合、「私費外国人留学生 授業料免除申請に係る家庭調書」内の平均生活費(収入部分)の調整について(いずれかを○で囲んでください)
If you are selected for the scholarship which you are applying, would you like to make adjustment for "Average living expenses per month (Income)" of the "Statement about Family"? (Circle "Yes" or "No".)

希望します Yes

調整内容 Adjustment details :
仕送り分 80,000 円と、預貯金引出分 20,000 円を削減してください。
I would like to reduce 80,000 yen for sending money home and 20,000 yen for withdrawals from savings accounts.
(例1: 仕送りを¥50,000削減等)
Ex: Reduction of ¥50,000 in sent from family, etc.

希望しません No

申請中の奨学金が採用された場合、調整希望であれば「希望します」、現在受給中もしくは奨学金採用後も調整を希望しない場合は「希望しません」を○で囲む。
Circle "Yes" if you would like to make adjustment if you are selected for the scholarship for which you are applying, or circle "No" if you do not want to make adjustment if you are currently receiving the scholarship or after being selected for the scholarship.

『家庭調書』記入上の注意【記入例】 Notes for filling in the "Statement about Family", with example

私費外国人留学生授業料免除申請者に係る家庭調書
Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students.

日本国内における住所と来日した日を記入。
Fill in your present address and the date of residency start of Japan.

本人を除く家族を記入。
無職・学生の場合も職業欄に記入。
Fill in your family members living in Japan excluding yourself. If he/she is unemployed or a student, also fill in the occupation field.

2024年10月1日以降に受領する奨学金を記入。
Fill in your scholarship you will receive after October 1st, 2024.

10月1日以降の1ヶ月当たりの平均生活費（収入・支出）を必ず記入。金額は、収入支出金額（見込）を記入。
Fill in the average living expenses in a month for both income and outgo. Fill in your estimated income and outgo on or after October 1st.

記載内容に間違いがないことを証明するために、留学生本人がサインをすること。
Write your signature in person in order to prove that all the statements in this form are true and correct.

※印の箇所は該当するものを○で囲んでください。
Circle the relevant items marked with ※.

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 学生番号 Student ID number | 000-10000 | | ※印の箇所は該当するものを○で囲んでください。 Circle the relevant items marked with ※. |
| 所属 Affiliation | (文)学部 研究科・教育部 ※Faculty / Graduate School of Letters | 学年 (3) Grade | |
| 前年度の身分 Last year's position | (熊本)大学 学部生・大学院生・研究生・その他 Name of University Kumamoto University | ※undergraduate student / graduate student / research student / other | |
| 署名 (サイン) Name (Signature) | 熊大 一郎 Ichirou KUMADAI | (フリガナ: クマダイ イチロウ) Furigana Ichirou Kumadai | |
| 住所 Address | 860-0000 熊本市中央区黒髪○丁目○-○ ○-○-○ Kurokami, Chuoku, Kumamoto City 860-0000 | 来日した日 Date of residency start | 2022 / 3 / 1 |
| 家族及び所得等 Family members and income, etc. 申請者本人と日本国内に同居している家族を記入してください。 Fill in for the applicant and applicant's family members living together inside Japan. | | | |
| 世帯人数 (本人を含む) (1)人 Size of household (including applicant) persons | | | |
| 続柄 Relationship | 名前 Name | 年 Age | 同・別居 Living |
| 配偶者 Spouse | | | Together / Apart |
| 子 Child | | | Together / Apart |
| 子 Child | | | Together / Apart |
| | 職業 Occupation 学校名・学年 (Name of school・Grade) | 来日した日 Date of residency start | 年収 Annual income |

※の所は、該当するものを○で囲む。
Circle appropriate item marked with "※".

本人と日本国内に同居している家族の人数を記入（本人を含む）。
Fill in the number of your family members including yourself.

通信費（スマートフォンの使用料など）、保険・医療費等は「その他」に算入する。
Communication expenses (e.g., smartphone usage fees), insurance and medical expenses should be included in "Others".

「収入の合計金額」が「支出の合計金額」以上になる事。
The total amount of income must be not less than the total amount of expenditure.

本人記入後の「家庭調書」を指導教員又は学生委員等に確認してもらい、別紙の「指導教員所見」に記入・署名してもらうよう依頼する。
Ask your academic advisor or a student committee member to check your completed "Statement about Family" and to fill out and sign the attached "Comments of Academic supervisor or Student commission member, et al".

2024年10月1日以降の1ヶ月当たりの平均生活費を記入してください。
Fill in your average living expenses per month on or after October 1, 2024

| | | | | | | | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---|
| 1ヶ月当たり平均生活費 Average living expenses per month | 収入 Income | 家庭からの仕送り額 Sent from family | ¥100,000 | 円 | 支出 Outgo | 食費 Food | ¥28,000 | 円 |
| | | 他からの仕送り額 Sent from others | ¥ | 円 | | 衣料費 Clothing | ¥5,000 | 円 |
| | | 奨学金 Scholarship | 奨学金名 Name: 月額 Monthly amt | 円 | | 家賃 Rent | ¥35,000 | 円 |
| | | アルバイト Part-time job | (有)無 ¥20,000 | 円 | | 光熱費 Gas, electricity | ¥8,000 | 円 |
| | | TA, RA, COE | 円 | 円 | | 修学費 School expenses (入学料・授業料は含まない) (excluding admission and tuition fee) | ¥3,000 | 円 |
| | 預貯金引出 Withdrawal of deposit | 円 | 円 | 養育費 Childcare | | 円 | 円 | |
| | その他 Others | 円 | 円 | その他 Others | | ¥20,000 | 円 | |
| | 合計 Total | 円 | 円 | 合計 Total | | ¥99,000 | 円 | |

上記の収入・支出欄に記載している内容について、間違いありません。
All descriptions above are true and correct.

申請者 (留学生) 署名 Ichirou KUMADAI
Name of applicant (international student) Signature

指導教員又は学生委員等において、所見を記入してもらってください。
Ask your academic supervisor or student commission members, et al. to provide some comments about you on this statement.

私費外国人留学生授業料免除申請者に係る家庭調書
Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption
for Privately Financed International Students.

| | | |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 学生番号 Student ID number | | ※印の箇所は該当するものを○で囲んでください。 Circle the relevant items marked with ※. |
| 所属 Affiliation | () ※学部・研究科・教育部 ※Faculty / Graduate School of | 学年 () Grade |
| 前年度の身分 Last year's position | () 大学 ※学部生・大学院生・研究生・その他 Name of University _____ ※undergraduate student / graduate student / research student / other | |
| 署名 (サイン) Name (Signature) | (フリガナ :) Furigana | |
| 住所 Address | | 来日した日 Date of residency start / / |

家族及び所得等 Family members and income, etc.

申請者本人と日本国内に同居している家族を記入してください。
Fill in for the applicant and applicant's family members living together inside Japan.

世帯人数 (本人を含む) () 人
Size of household (including applicant) persons

| 続柄 Relationship | 名前 Name | 年 Age | 同・別居 Living | 職業 Occupation 学校名・学年 (Name of school・Grade) | 来日した日 Date of residency start | 年収 Annual income |
|--------------------|------------|----------|--------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| 配偶者 Spouse | | | Together/ Apart | | Year /Month/ day / / | ¥ |
| 子 Child | | | Together/ Apart | | / / | ¥ |
| 子 Child | | | Together/ Apart | | / / | ¥ |

2024年10月1日以降の1ヶ月当たりの平均生活費を記入してください。

Fill in your average living expenses per month on or after October 1, 2024

| 1ヶ月 当たり 平均 生活費 Average living expenses per month | 収入 Income | 家庭からの仕送り額 Sent from family ¥ | | 支出 Outgo | 食費 Food ¥ | |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | | | | |
| | | | 他からの仕送り額 Sent from others ¥ | | | 衣料費 Clothing ¥ |
| | | 奨学金 Scholarship | 奨学金名 Name: 月額 Monthly amt ¥ | | | 家賃 Rent ¥ |
| | | アルバイト (有・無) Part-time job ¥ | | | | 光熱費 Gas, electricity ¥ |
| | | TA, RA, COE ¥ | | | | 修学費 School expenses ¥ (入学料・授業料は含まない) (excluding admission and tuition fee) |
| | | 預貯金引出 Withdrawal of deposit ¥ | | | | 養育費 Childcare ¥ |
| | | その他 Others | | | | その他 Others ¥ |
| | | 合計 Total ¥ | | | | 合計 Total ¥ |

上記の収入・支出欄に記載している内容について、間違いありません。

All descriptions above are true and correct.

申請者 (留学生) 署名

Name of applicant (international student) Signature

指導教員又は学生委員等において、所見を記入してもらってください。

Ask your academic supervisor or student commission members, et al. to provide some comments about you on this statement.

